

Zmluva o spolupráci č. 299 - 2021

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len ako „Zmluva“):

Názov:	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma:	príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO:	3079 4544
DIČ:	2021795358
IČ DPH :	SK2021795358
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Konajúce osobou:	Mgr. Katarínou Hulíkovou, riaditeľkou

(ďalej len „**Spoluorganizátor**“ alebo „**BKIS**“)

a

Názov:	Ambrelo, o.z.
Právna forma:	občianske združenie
Sídlo:	Sputnikova 19, 821 02 Bratislava
IČO:	30869455
DIČ:	2022276751
IČ DPH:	nie je platca DPH
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN:	SK35 0900 0000 0006 3084 9252
Konajúce osobou:	Alexandra Bangová

(ďalej len „**Organizátor**“)

(Organizátor a BKIS ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“)

Preambula

Jednou z hlavných úloh **BKIS** ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Občianske združenie nevidiacich Ambrelo významným spôsobom podporuje v umeleckej činnosti jedného zo svojich zakladajúcich členov, nevidiaceho speváka Maroša Banga. Od svojho vzniku v novembri 2006 zastrešuje kultúrne, charitatívne a vzdelávacie aktivity nevidiacich občanov. OZ Ambrelo pripravuje už 10. ročník úspešného podujatia – Koncert pre nádej. V nich sa spevák Maroš Bango a jeho manželka v úlohe moderátorky stretávajú na jednom pódii s inými, rôzne zdravotne postihnutými umelcami. Týmto sa pre nich otvára cesta k verejnej prezentácii.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca zmluvných strán na podujatí Koncert pre nádej, ktoré sa uskutoční dňa 6.8.2021 v Sade Janka Kráľa (ďalej len „Podujatie“).
- 1.2. V rámci spolupráce BKIS poskytne technickú, marketingovú a produkčnú podporu, Organizátor dramaturgicky a obsahovo zabezpečí program Podujatia.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť na Podujatie priestor pre jeho konanie a to pódium a hľadisko v Sade Janka Kráľa;
- b) zabezpečiť propagáciu Podujatia na webovej stránke www.bkis.sk v sekcii Podujatia, v rámci digitálnej kultúrnej platformy GoOut.sk a na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah;
- c) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov na dátum 6.8.2021;
- d) zabezpečiť zabratie priestranstva na konanie koncertu v Sade Janka Kráľa;
- e) zabezpečiť zdravotnú službu;
- f) zabezpečiť uhradenie licenčných poplatkov SOZA;
- g) poskytnúť personálnu podporu Podujatia a to na účely realizácie manipulačných prác za účelom rozloženia hľadiska (1 osoba) a za účelom koordinácie prípravných a realizačných prác na Podujatí (1 produkčný);
- h) poskytnúť technické zabezpečenie:
 - o ozvučenie, aparátúra s mix pultom a zosilňovačom;
 - o mikrofóny v počte 3ks a odposluch;
 - o notebook na prehrávanie podkladov z USB kľúča vo formáte mp3;
 - o stoličky pre účinkujúcich na pódium v počte 3ks;
 - o stoličky pre divákov v počte 80 ks;
 - o zabezpečenie a inštalácia elektrickej prípojky.

2.2. Organizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť dramaturgiu, obsah a účinkujúcich Podujatia;
- b) uhradiť honoráre účinkujúcich ako aj ich dopravné, pobytové a akýchkoľvek iné súvisiace náklady;
- c) zabezpečiť pre BKIS od účinkujúcich bezodplatne súhlas (licenciu) na vyhotovenie a použitie podobizní, obrazových snímok, zvukových záznamov a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa účinkujúcich alebo prejavov ich osobnej povahy počas Podujatia, a to v neobmedzenom rozsahu, na neobmedzený čas, za účelom propagácie BKIS a podujatí, ktoré BKIS organizuje;
- d) zabezpečiť podľa svojich najlepších možností propagáciu Podujatia;
- e) zabezpečiť umiestnenie loga BKIS a loga Kultúrneho leta na všetkých propagačných materiáloch, webovej stránke a sociálnych sieťach v rámci kampane k Podujatiu;
- f) zabezpečiť uvedenie BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;

2.3. Organizátor týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie všetkých poskytnutých, alebo BKIS vyhotovených fotografií z Podujatia za účelom ich

použitia v zmysle § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelenéj podľa tohto bodu tretej osobe, o čom bude informovať Organizátora. V prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, Organizátor zodpovedá v plnom rozsahu za vzniknutú škodu.

3. Práva a povinnosti zmluvných strán

3.1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že:

- a) dodržia rozsah a spôsob dohodnutého plnenia v predchádzajúcom článku;
- b) bez zbytočného odkladu sa budú vzájomne informovať o nesplnení, alebo o možnom nesplnení povinností, ktoré im vyplývajú z tejto zmluvy;
- c) pri plnení predmetu Zmluvy si budú včas poskytovať všetky materiály a informácie, ktoré potrebujú pre plnenie svojich záväzkov podľa tejto zmluvy a poskytovať si vzájomnú súčinnosť, potrebnú pre plnenie záväzkov podľa tejto Zmluvy.

3.2. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť záväzky v dohodnutej kvalite, v dohodnutom rozsahu a včas. V prípade, ak by z niektorej zmluvnej strany nedošlo k riadnemu plneniu podľa tejto zmluvy, je zmluvná strana, ktorá nedodržala podmienky Zmluvy povinná s prihliadnutím na účel Zmluvy a povahu Podujatia nedostatky bezodkladne odstrániť na svoje náklady.

3.3. Organizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

3.4. Každá zmluvná strana v plnom rozsahu nesie zodpovednosť za obsah, grafiku, vypsoriadane autorských práv akéhokoľvek materiálu dodaného druhej zmluvnej strane, v prípade porušenia práv je povinná v plnom rozsahu nahradiť škodu druhej zmluvnej strane.

3.5. Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vypsoriadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené

4. Finančné vypsoriadanie

Zmluvné strany sa dohodli, že každá si znáša náklady spojené so záväzkami, ktorý má voči druhej zmluvnej strane ako svoj vklad do spolupráce.

5. Vyššia moc

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie (COVID-19 a pod.), prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Ochrana osobných údajov

- 6.1. Organizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.
- 6.2. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.3. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 6.4. Osobné údaje sa uchovávali po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 6.5. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis/sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo

osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

- 6.6. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 6.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 7.2. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.4. Túto Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 7.5. V prípade, že sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia formou písomného dodatku k zmluve.
- 7.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 7.7. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 7.8. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 7.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy,

prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave

V Bratislave

za Ambrelo, o.z.

Alexandra Bangová

za BKIS

Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka

